



10º FESTIVAL DE CINEMA GAY E LÉSBICO DE LISBOA 10th LISBON GAY AND LESBIAN FILM FESTIVAL

15 a 24 de Setembro de 2006

Número total de filmes programados

Number of programmed films

114

Distribuídos por 6 salas | Distributed by 6 venues: Cinema Quarteto, Cinema São Jorge, Auditório do Instituto Franco-Português e | and Auditório do Goethe-Institut

Eventos paralelos | Parallel events

Debate: “Homofobia: o que é e o que não é” | “Homophobia: what it is and what it isn’t”

Moderador | Mediator: António Fernando Cascais (Associação Cultural Janela Indiscreta)

Convidado de Honra | Honourable Guest: Louis-Georges Tin (Ensaísta, Professor Universitário, Mentor do IDAHO – International Day Against Homophobia | French teacher and essayist, mentor of the IDAHO - International Day Against Homophobia)

Convidados | Guests: Fernanda Cândia (jornalista | journalist) e | and Gabriela Moita (Psicóloga Clínica | Psychologist)

Fórum: “A Homofobia e a Transfobia em Portugal” | “Homophobia and Transphobia in Portugal”

Moderador | Mediator: António Fernando Cascais (Associação Cultural Janela Indiscreta)

Fórum aberto a vários intervenientes, nomeadamente a representantes de diversas associações lgbt | A Forum open to several speakers, namely representatives of Portuguese lgbt associations (Rede Ex-Aequo, ILGA, Opus Gay, At, Clube Safo, Portugal Gay, entre outros)

Número total de espectadores | Total number of spectators
4.228

Palmarés | Competition Awards

Melhor Longa-Metragem | Best Feature Film: *Un Año sin Amor*, de | by Anahi Berneri

Menção Especial do Júri da Competição para a Melhor Longa-Metragem | Feature Film Competition Special Jury Mention: *Go West*, de | by Ahmed Imamović

Melhor Documentário | Best Documentary: *Au-Delà de la Haine*, de | by Olivier Meyrou

Melhor Curta-Metragem – Prémio do Público | Best Short Film – Audience Award: *Hitchcocked*, de | by David M. Young

Júri | Jury:

Júri da Secção Competitiva para a Melhor Longa-Metragem | Feature Film Competition Section Jury:

Ana Zanatti - Presidente do Júri (actriz e escritora | actress and author)

Daniel Chabannes (produtor e distribuidor da parisiense Epicentre Films | producer and distributor for Epicentre Films in Paris)

Roberto Castón (realizador e director do Zinegoak – Festival de Cinema Gay e Lésbico de Bilbao | filmmaker and director of the Zinegoak – Bilbao Gay and Lesbian Film Festival)

Júri da Secção Competitiva para o Melhor Documentário | Documentary Competition Section Jury:

Manuela Kay - Presidente do Júri (jornalista e coordenadora da secção Panorama da Berlinale | journalist and collaborator of the Panorama Section of the Berlinale)

João Pedro Rodrigues (realizador | filmmaker)

Luís Assis (encenador e actor | stage director and actor)

Apoios Institucionais | Institutional Sponsors

Ministério da Cultura

ICAM – Instituto do Cinema, Audiovisual e Multimédia

Câmara Municipal de Lisboa

EGEAC

Fórum Lisboa

Videoteca Municipal de Lisboa

Turismo de Lisboa

British Council

Embaixada de Espanha

Instituto Cervantes

Goethe-Institut

Institut Franco-Portugais

Coordenação Nacional para a Infecção VIH/Sida

Apoios Privados | Private Sponsors

Associação Cine-Cultural da Amadora / Cinema Quarteto

Bico de Pena

FNAC

Lufthansa / Swiss

Parceiros Divulgação | Media Partners

RTP 2
Préférences
Première
L-Mag
Gay Barcelona
DIF
PortugalGay

Webpage

Miaki

Festivais | Festivals

Zinegoak
Zinebi

Apoio Logístico | Logistics

Restaurante Pettermann Charcutaria Francesa
Bar Max
Purex

Apoio Associativo | Associations

IDAHO
Amnistia Internacional – Secção Portuguesa
GRIP
ILGA – Portugal
AT
Panteras Rosa
Rede Ex-Aequo
Não Te Prives
Clube Safo

Convidados | Guests

Ana Zanatti - Presidente do Júri (Portugal) – atriz e escritora
Charles Lum (E.U.A.) – Realizador das curtas-metragens “Overdue Conversation” e “IML 2003 Part One: Pissies not Sissies”
Daniel Chabannes (França) – produtor e distribuidor da Epicentre Films
Daniel Prada (Espanha) – jornalista da revista Gay Barcelona
David Bigorra (Espanha) – jornalista da revista Gay Barcelona
David Dibilio (França) – Jornalista da revista parisiense Préférences e programador do Festival de Cinema Gay e Lésbico de Paris
Elaine Wickham (Reino Unido) – produtora da longa-metragem “Gypo”
Emilie Jouvét (França) – realizadora da longa-metragem “One Night Stand”
Fernanda Cândia (Portugal) – jornalista
Gabriela Moita (Portugal) – Psicóloga Clínica
Gonçalo Diniz (Portugal) – ex-presidente da ILGA – Portugal e fundador do FCGLL
Hong Khaou (Reino Unido) – realizador da curta-metragem “Summer”
Jan Dunn (Reino Unido) – realizadora da longa-metragem “Gypo”
João Pedro Rodrigues (Portugal) – realizador
Jonathan Franco (Portugal) – realizador da curta-metragem “Very Small Living Things”

Jörn Hartmann (Alemanha) – realizador da longa-metragem “18:15 Uhr Ab Ostkreuz”

Juan J. Moreno (Espanha) – realizador da curta-metragem “Pierre et Gilles. La perversion”

Leonor Areal (Portugal) – realizadora do documentário “Doutor Estranho Amor”

Louis-Georges Tin (França) – Ensaísta, Professor Universitário, Mentor do IDAHO – International Day Against Homophobia

Luis Assis (Portugal) – encenador e actor

Manuel Huete (Espanha) – produtor da curta-metragem “Pierre et Gilles. La perversion”

Manuela Kay - Presidente do Júri (Alemanha) – jornalista da revista berlinense L-Mag e coordenadora da secção Panorama da Berlinale
Nancy Nicol (Canadá) – realizadora dos documentários “Politics of the Heart” e “The End of Second Class”

Pedro Machado (Reino Unido) – realizador da curta-metragem “Fools and Kings”

Roberto Castón (Espanha) – realizador e director do Zinegoak – Festival de Cinema Gay e Lésbico de Bilbao

Tom Abell (Reino Unido) – produtor da curta-metragem “Summer”

Tom de Pekin (França) – realizador da curta-metragem, “Gender Trouble”, entre outras em exibição

Imprensa acreditada | Accredited press

António Loja Neves – Expresso
António Manuel Teixeira – Hardmusica (Braga)
António Saraiva – Revista Dominium
Bruno Fernandes – revista Entre Nós
Daniel Prado – Revista Gay Barcelona
Daniel Silva – France Press
Daniela Valdez – ruadebaixo.com
David Bigorra - Revista Gay Barcelona
David Dibilio – Revista Préférences
Gonçalo Sá – Jornal Inside
João Paulo – Portugal Gay
José Vieira Mendes – Premiere
Levi Fernandes – France Press
Manuele Masini – Alleo.it (revista italiana de culturas contemporâneas)
Marie-Line Darcy - Libération
Marilene Alves – revista Entre Nós
Metaxa Haris – “odos panos” cult magazine
Miguel Franco de Andrade - SIC
Nuno Carvalho – Diário de Notícias
Nuno Galopim – Diário de Notícias
Nuno Tobias – Revista Dominium
Paulo Angelini – editor do site www.argumento.net
Pedro Ramos – revista Entre Nós
Pedro Xavier – ruadebaixo.com
Rebeca Santamaría – Mate Magazine / Sergej Magazine
Rodrigo Nunes – Revista Veja (Editora Abril)
Susana Ribeiro Martins – Jornal de Letras
Tito Lívio – 24 Horas
Zita Ferreira Braga – Hardmusica (Braga)